

ECTURN & ECTURN Inside

Original bruksanvisning
NO Brukerhåndbok

196293-00

GEZE

Innholdsfortegnelse

1	Innføring	3
1.1	Symboler og illustrasjoner	3
1.2	Produktansvar.....	3
1.3	Særtilfeller.....	3
1.4	Ytterligere informasjon	3
1.5	Begrep	4
2	Sikkerhetsanvisninger.....	5
3	Beskrivelse.....	6
3.1	Type installasjon og modeller.....	6
3.2	Montering.....	6
3.3	Oversikt over driftsart.....	8
3.4	Betjeningselementer.....	8
3.5	Dør i normaldrift	10
4	Betjening	12
4.1	Velge driftsart	12
5	Utbedring av feil	14
6	Rengjøring og vedlikehold.....	15
6.1	Rengjøring.....	15
6.2	Vedlikehold	15
6.3	Kontroll av sakkyndig.....	15
7	Avfallshåndtering	16
8	Tekniske data.....	17

1 Innføring

1.1 Symboler og illustrasjoner

Advarsler

Denne anvisningen bruker advarsler for å varsle om fare for personskader og materielle skader.

- Les og følg alltid advarslene.
- Følg alle tiltak som er merket med advarsel symbol og varselord.

Advarsel symbol	Advarsel ord	Betydning
	FORSIKTIG	Fare for personer. Hvis advarslene ikke følges kan det føre til lette personskader.

Andre symboler og grafiske virkemidler

Viktig informasjon og tekniske henvisninger er utevbet for å forklare korrekt betydning.

Symbol	Betydning
	Betyr «Viktig informasjon»
	Betyr «Tilleggsinformasjon»
►	Symbol for en handling: Betyr at du må gjøre noe. ► Overhold rekkefølgen hvis det er flere trinn.

1.2 Produktansvar

I henhold til produsentens ansvar som er definert i produktansvarsloven, må informasjonen i denne brosjyren (produktinformasjon og tiltenkt bruk, feilbruk, produktytelse, produktvedlikehold, informasjons- og instruksjonsplikter) følges. Produsenten fritas for garantiansvar hvis anvisningene ikke er fulgt.

1.3 Særtilfeller

Enkelte tilfeller, som f.eks.

- Spesialkobling
 - Spesielle funksjonsinnstillinger (parametere)
 - Spesiell programvare
- kan avvike fra opplysningene som gis i denne brukerhåndboken.
- Spør i så fall ansvarlig servicetekniker.

1.4 Ytterligere informasjon

Du finner nærmere informasjon om idriftsetting og service i følgende diagrammer:

- Koblingskjema ECturn/ ECturn Inside
- Monteringsanvisning ECturn/ ECturn Inside

1.5 Begrep

Begrep	Forklaring
Hengselse	Den siden av døren der hengslene sitter; der dørbladet er festet. Vanligvis den siden av døren som går i åpningsretningen.
Karmside	Motsatt side av døren i forhold til hengselsiden. Vanligvis den siden av døren som går i lukkeretningen.
Impulsgiver	Bryter eller bevegelsessensor til å styre drivenheten. Aktiveringsfunksjon i driftstilstanden «Automatisk». I driftstilstanden «Natt»/«Av» er kontaktfunksjonen uten funksjon.
Nøkkelbryter (KB)	Adgangskontroll (f.eks. nøkkelbryter eller kortleser) som autorisert person kan styre drivenheten med. Aktiveringsfunksjonen er i aktiv i driftsartene «Automatisk» og «Natt».
Impulsgiver med knappfunksjon	Bryter for å åpne og lukke døren. Aktiveringsfunksjon bare i driftsarten «Automatisk». Døren åpnes automatisk ved første tastetrykk og lukkes igjen automatisk ved andre tastetrykk. Funksjonen kan aktiveres gjennom parameterinnstilling ved idriftssetting.
Push & Go	Hvis døren skyves manuelt opp fra lukket posisjon når den står i driftsart «automatisk» og Push&Go funksjonen er aktivert, vil døren åpne automatisk så snart en bestemt, innstillbar åpningsvinkel er nådd.
Åpne sikkerhets-sensor (SIO)	Bevegelsesdetektor (for eksempel aktiv-infrarød-sensor) for sikring av dreieområdet til døren i åpningsretningen. Sensoren er vanligvis plassert på dørens hengselse på dørbladet.
Lukk sikkerhetssensoren (SIS)	Bevegelsesdetektor (for eksempel aktiv-infrarød sensor) for sikring av dreieområdet til døren i lukkeretningen. Sensoren er vanligvis plassert på dørbladet på dørens karmside.
Stop	Stoppbryter, som kan stanse drivenheten umiddelbart i et nødstilfelle. Drivenheten stopper i den gjeldende stillingen helt til brukeren løser opp stoppbryteren igjen og dermed avslutter stoppsituasjonen.
Elektrisk sluttstykke	Arbeidsstrøm- døråpner Utført som vekselstrøm- eller likestrømdøråpner. Ved aktivering av drivenheten styres låsenheten av styringen i automatikken, forutsatt at døren er i lukket posisjon. Elektrisk sluttstykke innkoblet helt til døren ikke lenger er i lukket posisjon. Omvendt funksjon Elektrisk sluttstykke i DC versjon. Elektrisk sluttstykke kobles ut ved aktivering av drivenheten, forutsatt at døren er i lukket stilling. Elektrisk sluttstykke er utkoblet helt til døren ikke lenger er i lukket posisjon.
Tilbakemelding låsebolt	Tilbakemelding låsebolt er en integrert kontakt i dørfalsen som aktiverer når døren lukkes mekanisk med låsebolten i dørlåsen. Den melder fra til styringen om at døren er låst mekanisk og at drivenheten av den grunn ikke kan åpnes. Styringen ignorerer da aktivering fra samtlige impulsgivere.

2 Sikkerhetsanvisninger

Les brukerhåndboken og følg anvisningene før døren tas i bruk. Det er spesielt viktig at disse sikkerhetsanvisningene følges:

- Foreskrevet montering, vedlikeholdsarbeid og reparasjoner må utføres av sakkynlige personer som er autorisert av GEZE.
- Følg landets lover og forskrifter for sikkerhetstekniske kontroller.
- Endringer på anlegget som det ikke er gitt tillatelse til, utelukker ethvert ansvar fra GEZEs side for skader som måtte oppstå.
- GEZE påtar seg intet ansvar ved bruk i kombinasjon med tredjeparts produkter.
- Også ved reparasjons- og vedlikeholdsarbeider skal det kun brukes originale GEZE-produkter.
- Tilkobling til nettspenningen må utføres av elektriker. Netttilkobling og kontroll av jordledning må utføres i samsvar med DIN VDE 0100-610.
Unntak: Hvis døråpneren ECturn kobles til nettspenningen med det monterte nettstøpselet, er det ikke nødvendig at tilkoblingen utføres av en elektriker.
- Bruk en 10 A automatsikring som skillebryter på nettsiden.
- Beskytt programbryteren mot tilgang for uvedkomne.
- Hvis et batteri er koblet til:
 - Kontroller funksjonen til batteriet månedlig.
 - Lever defekte batterier til resirkulering.
- Hvis det foretas endringer i deteksjonsområde til sikkerhetssensorene (for eksempel i form av at gjenstander plasseres der eller fjernes):
 - Programmer drivenheten på nytt.
- Nyeste utgave av retningslinjer, direktiver og nasjonale forskrifter skal alltid følges. Spesielt gjelder dette:
 - BGR 232 «Retningslinjer for automatiske vinduer, dører og porter»
 - NS-EN 16005 «Kraftaktiverte drevne dører - Sikkerhet ved bruk - Krav og prøvingsmetoder»
 - VDE0100; del 600 «Utførelse av lavspenningsinstallasjoner»
 - Ulykkesforskrifter, spesielt BGV A1 «Prinsipper for forebygging» og BGV A2 «Elektriske anlegg og driftsmidler».
- Mht. bredden på rømningsveier må man følge gjeldende byggeforskrifter i landet.

3 Beskrivelse

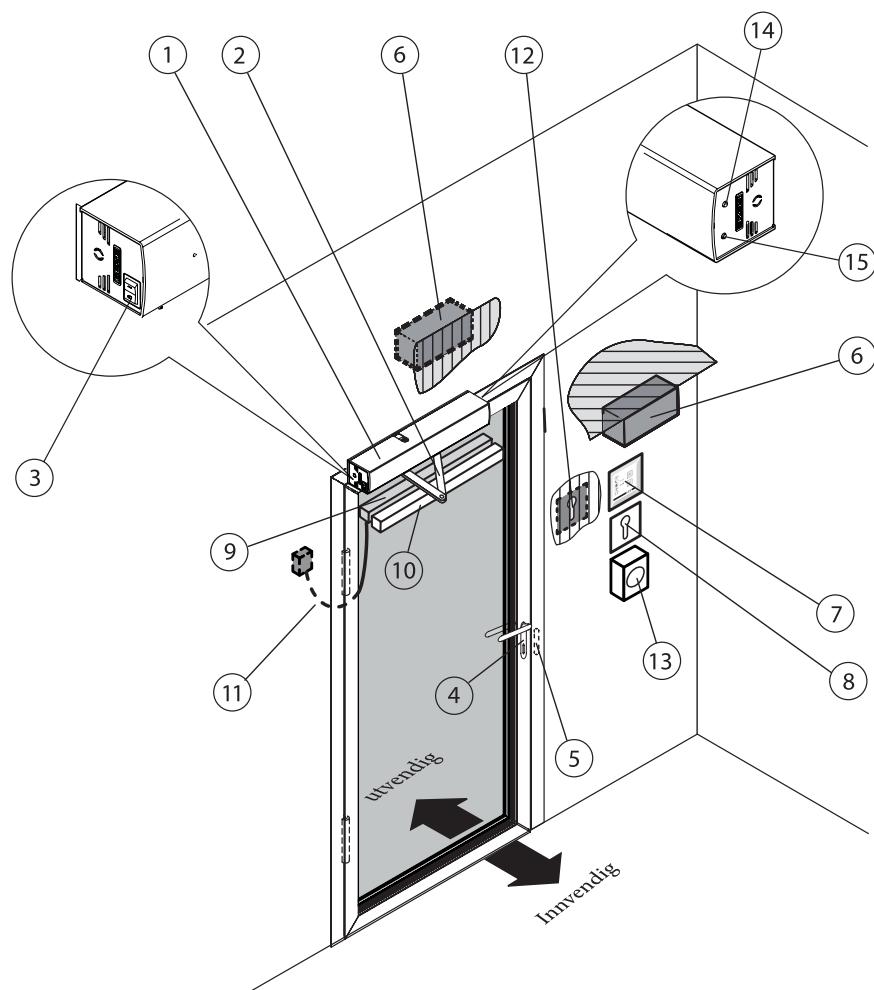
3.1 Type installasjon og modeller

- ECturn kan karmmonteres på karmen, eller dørbladmonteres på selve dørbladet.
- Den ECturn Inside kan monteres i dørbladet eller i karmen.
- Drivenheten er tilgjengelig som en-fløyet løsning.
- Betjeningselementene er plasseres individuelt.

3.2 Montering

i Det avbildede dørsystemet er kun en prinsippskisse.
Av tekniske grunner kan vi ikke vise alle mulighetene.
Betjeningselementene kan plasseres individuelt.

ECturn

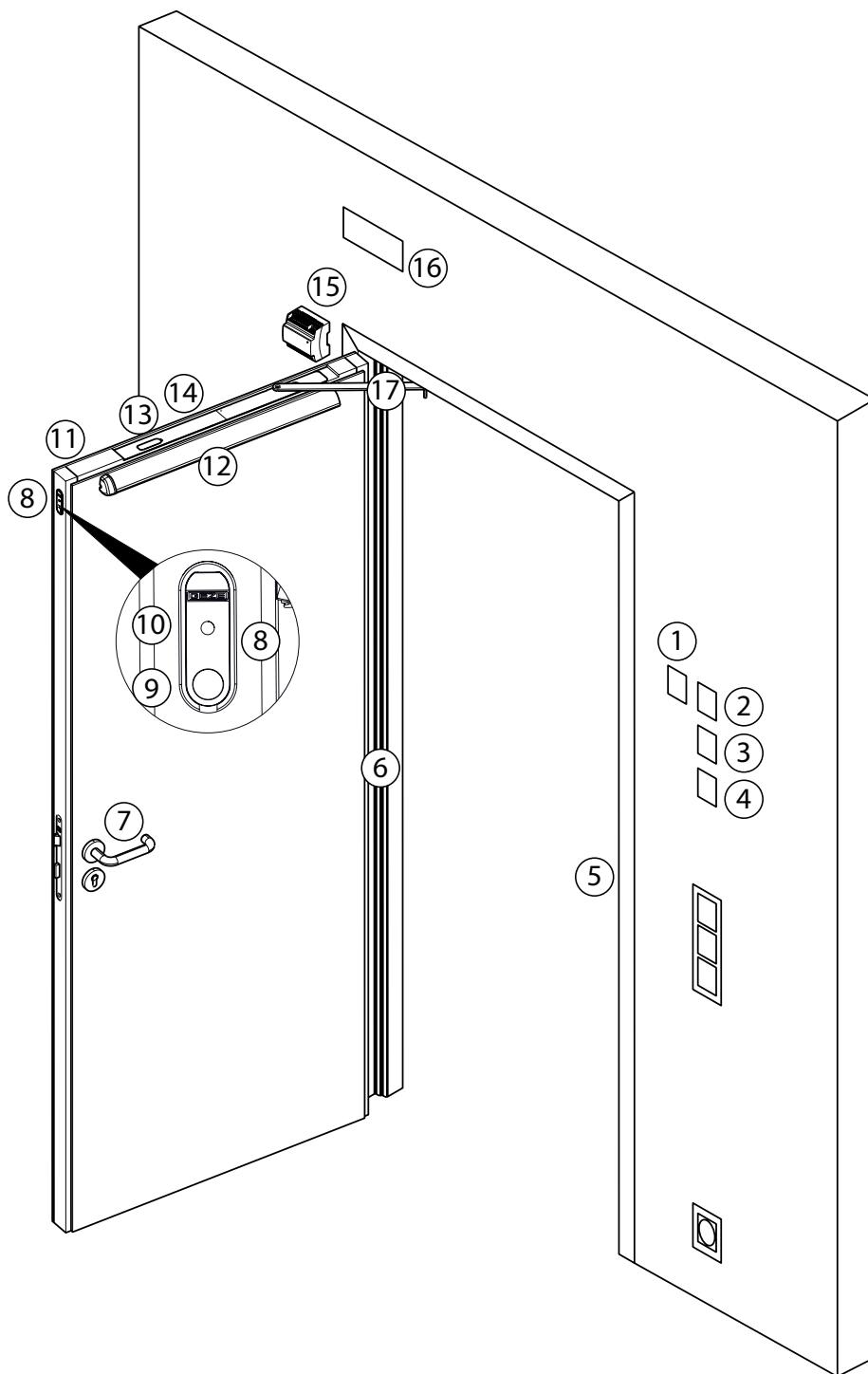


1	Drivenhet	9	Sikkerhetssensor Åpne (SIO) (alternativ)
2	Standard arm eller glideskinne	10	Sikkerhetssensor Lukker (SIS) (alternativ)
3	Hovedbryter	11	Karmoverføring (alternativ)
4	Dørhåndtak	12	Impulsgiver berettiget (KB) (alternativ)
5	Elektrisk sluttstykke (alternativ)	13	Stoppbryter (alternativ)
6	Impulsgiver (alternativ)	14	Bryter for driftsart
7	Programbryter (alternativ)	15	LED for driftsart
8	Nøkkelbryter: Nøkkelbryter for tilgang til programbryter (alternativ)		

ECturn Inside



De viktigste komponentene vises. På grunn av begrenset antall ledere ved montering i dørbladet er kun bestemte kombinasjoner mulig (se koblingsskjema ECturn Inside).



- 1 Nøkkelbryter berettiget (alternativ)
- 2 Programbryter (alternativ)
- 3 Nøkkelbryter frigjør programbryter (alternativ)
- 4 Stopp-bryter (alternativ)
- 5 Elektrisk sluttstykke
- 6 Skjult karmoverføring (alternativ)
- 7 Dørhåndtak
- 8 Driftsarttast i styredekslet (standard), alternativ satt inn f.eks. i hovedlukkekant (alternativ)

- 9 Bryter for driftsart
- 10 Driftsart LED
- 11 Åpne sikkerhetssensor (dør bakside)
- 12 Lukke sikkerhetssensor
- 13 Drivenhet
- 14 Batteri (alternativ i dørblad)
- 15 Adapter for strømforsyning (i UP kasse)
- 16 Impulsgiver (alternativ)
- 17 Arm

3.3 Oversikt over driftsart


FORSIKTIG!
Fare for personskade pga. støt og klemming!

- Ved tilkoblet batteri kan dørens drivenhet beveges selv om netttilførselen er koblet fra.

Følgende driftsart kan innstilles på de ECturn Inside:

Driftsart	MPS/MPS-ST/ TPS**	DPS*** Tast	DPS*** Display	Forklaringer
Automatikk				Dør åpner og lukker igjen. Aktiveringsenhetene er aktive. Se også kapittel 3.5.
Fast åpen				Døren forblir åpen.
Natt				Døren åpnes og lukkes bare ved aktivering via nøkkelsbryter.
AV				Døren er frikoblet og kan beveges for hånd. Aktiveringsenhetene er inaktive.

*) mekaniske programbryter MPS /mekanisk programbryter med integrert nøkkelsbryter MPS-ST (kun ECturn Inside)

**) Tastprogrambryter

***) Displayprogrambryter

3.4 Betjeningselementer

Driftsartene kan innstilles med følgende betjeningselementer:

- Driftsarttast på drivenheten (se kapittel 3.4.1)
- Mekanisk programbryter MPS med/uten integrert nøkkelsbryter (alternativ) (se kapittel 3.4.2) kun ECturn Inside
- Displayprogrambryter (valgfri) (se kapittel 3.4.4)
- Displayprogrambryter (Valgfri) (se kapittel 3.4.3)
- Trådløs bryter (alternativ) - i trådløst program 1 for å koble om mellom automatisk og fast åpen (se separat dokumentasjon trådløst program automatisk)

3.4.1 Driftsarttast med driftsartvisning

Med driftsarttasten kan du velge driftsart på drivenheten. I driftsartvisning lyser modusindikatoren i fargen til den aktuelle driftsarten:

Driftsartvisning

Driftsart	Farge på driftsartvisningen
Av	-
Natt	rød
Automatikk	grønn
Fast åpen	blå

Info- og feilmeldinger

Tilstand	Farge på driftsartvisningen
Styringen er ennå ikke programmert	Gul (vedvarende lys)
Styringen er ennå ikke startet	Lyser i farger på aktuell driftsart med periodevis avbrudd og to korte blinkimpulser (1 Hz)
Det foreligger en eller flere feil	Blinker raskt (10 Hz) i fargen til den aktuelle driftsarten
Driftsartbryter er deaktivert	Driftsmodusvisning er slått av



I driftsart Av kommer det ingen feilmelding i driftsartvisningen.

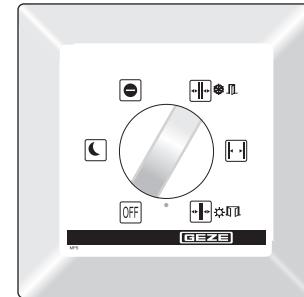
3.4.2 Mekanisk programbryter MPS (Alternativ hos ECturn Inside)



- Kan kobles til ekstra til driftsart bryter.

På den mekaniske programbryteren MPS velges anleggets driftsart og tilsvarende program vises.

Den mekaniske programbryteren er tilgjengelig for alle uten nøkkelbryter.



Mekanisk programbryter MPS

På den mekaniske programbryteren MPS-ST er valg av driftsart sperret når nøkkelen ikke er aktivert.



Mekanisk programbryter MPS-ST med integrert nøkkelbryter

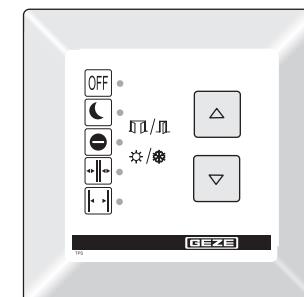
3.4.3 Taste programbryter TPS (tilleggsutstyr)



- Kan kobles til ekstra til driftsart bryter.

På taste programbryter velges anleggets driftstilstand, og det tilsvarende programmet vises.

Taste programbryter er tilgjengelig for alle uten nøkkelbryter. Dersom det ønskes, kan en bruke en ekstra nøkkelbryter for å låse.



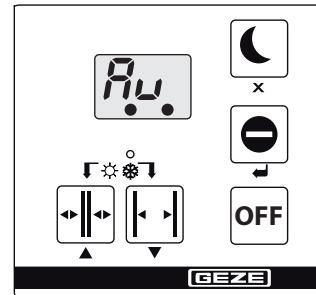
Taste programbryter TPS

3.4.4 Display programbryter (tilleggsutstyr)



- Kan kobles til ekstra til driftsart bryter.

Hvis det vises et punkt midt i displayet, er ikke døren ferdig initialisert etter at nettspenningen ble satt på.
Initialiseringen skjer automatisk når drivenheten åpner og lukker døren.



Display programbryter

3.5 Dør i normaldrift

Under normal drift åpnes og lukkes døren automatisk.



Særtilfeller

I bestemte tilfeller (f.eks. spesialkobling, spesielle funksjonsinnstillinger/parametre, spesiell programvare) kan avvike fra opplysningene som gis i denne brukerhåndboken.
► Rådfør deg med ansvarlig servicetekniker i slike tilfeller.

Hva skjer?	Hva gjør døren?
En impulsbryter (tast, bryter eller bevegelsessensor) utløses.	Døren åpner, venter til hold-åpentiden er utløpt og lukker igjen.
Sikkerhetssensor Lukke (SIS) aktiveres når døren er åpen (for eksempel lysbryter).	Døren forblir åpen.
Sikkerhetssensor Lukke (SIS) aktiveres mens døren lukkes.	Avhengig av hvilke parametere som er stilt inn, vil døren åpne mot dørstopperen.
Sikkerhetssensor Åpne (SIO) aktiveres mens døren åpnes.	Døren stopper og blir i stillingen helt til holdåpentiden utløper (døren åpnes) eller til hold-åpentiden er utløpt (døren lukkes).
Sikkerhetssensor Åpne (SIO) aktiveres mens døren er lukket.	Døren forblir lukket.
En person beveger seg mot den åpnede døren, og en bevegelsessensor aktiveres.	Døren forblir åpen.
En person beveger seg mot døren som lukkes, og en bevegelsessensor aktiveres.	Døren åpnes igjen umiddelbart.
Døren støter på en hindring under åpning. Sikkerhetssensor ble ikke aktivert.	Døren stopper, venter og forsøker igjen å åpne til åpen stilling med redusert fart. Deretter lukker døren igjen.
Døren støter på en hindring under lukking. Sikkerhetssensor for lukking ble ikke aktivert.	Døren åpner igjen umiddelbart, venter til hold-åpentiden er utløpt, og lukker igjen med redusert hastighet. Ved bruk av dørlukkedrift med deaktivert sikkerhetssensor lukker drivenheten med innstilt styrke mot hindringen.

Ekstra dørfunksjoner

Bryter/tast/handling	Hva gjør bryteren/tasten?
Stoppbryter	Døren stopper umiddelbart (i alle driftsarter) og forblir i denne stillingen til stoppbryteren låses opp.
Kontaktgiver Berettiget (KB) (for eksempel nøkkelbryter ute)	Døren åpner én gang, og lukker igjen etter utløpt hold-åpentid. Innstilt driftsart opprettholdes.

Bryter/tast/håndling	Hva gjør bryteren/tasten?
Nøkkelbryter til displayprogrambryter	Hvis det er koblet til en nøkkelbryter til displayprogrambryteren, kan displayprogrambryteren sperres eller frigis med denne betjeningen.
Impuls med radiostyrings mottaker	Døren åpnes én gang, og lukkes igjen etter utløpt hold-åpentid. Innstilt driftsart opprettholdes. Hvis bryter på radiosender 1 er påvirket i mer enn 5 s, skifter styringen til driftsart DO. Etter et nytt 5-sek-trykk på bryteren så skifter styringen tilbake til driftsart AU.
Knappfunksjon	Knappfunksjonen styrer den automatiske døren. Normal knappfunksjon: <ul style="list-style-type: none">▫ Bryter åpner døren og døren blir værende åpen.▫ Bryter lukker døren. Knappfunksjon med hold-åpentid: <ul style="list-style-type: none">▫ Bryter åpner døren.▫ Bryter lukker døren eller døren begynner å lukke seg etter hold-åpentiden.
WC-styring	Etter å ha trykket på den store bryteren utenfor toalettet, åpnes døren og lukkes automatisk etter endt hold-åpentid. Ved å trykke på bryteren inne på toalettet, kobles det om til driftsart stengt, slik at den utvendige bryteren ikke lenger kan åpne døren. Samtidig viser lampene at toalettet er opptatt. Det elektriske sluttstykket hindrer at man skal kunne åpne døren manuelt fra utsiden. Ved å betjene den «indre» bryteren eller åpne manuelt innenfra, avbrytes WC-funksjonen (driftsart stengt) og drivenheten settes igjen til driftsart automatikk. Opptattsignalet og lysene slukkes.
Push & Go	Hvis døren skyves manuelt opp fra lukket posisjon når den står i driftsart AUTOMATIKK og Push&Go funksjonen er aktivert, vil døren åpne automatisk så snart en forhåndsbestemt åpningsvinkel er overskredet.
Push to close	Hvis døren lukkes noen grader manuelt under hold-åpentiden ved aktivert Push to close funksjon, så lukker den automatisk til lukket posisjon. Alt etter parametrets innstilling, stilles driftsarten om til automatikk noen grader fra fast åpen posisjon på grunn av manuell lukking, og døren lukker automatisk.
Impulsgiver K / Fast åpen	Døren åpnes én gang, og lukkes igjen etter utløpt hold-åpentid. Driftsart AU beholdes. Hvis bryteren trykkes inn i mer enn 5 s, skifter styringen til driftsart DO. Etter et nytt, kort trykk på knappen skifter styringen tilbake til driftsarten AU.

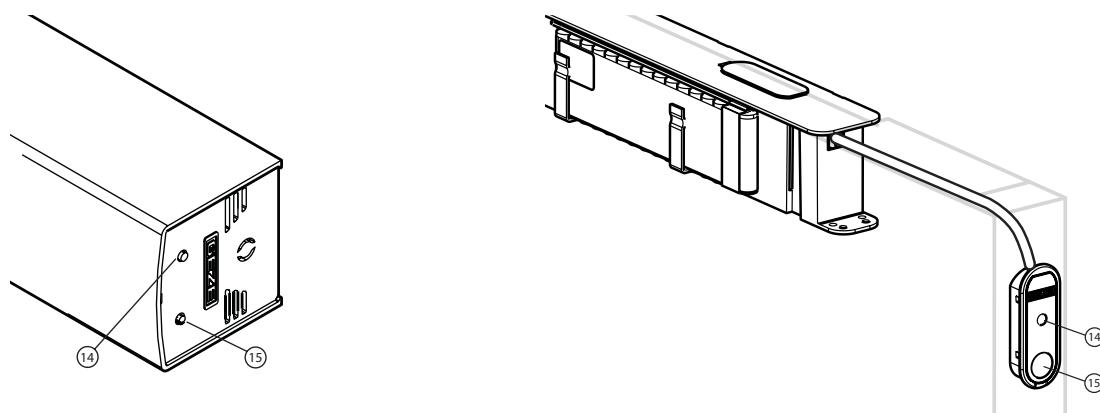
4 Betjening

4.1 Velge driftsart

4.1.1 Velg driftsart med programbryter

Skifte driftsart

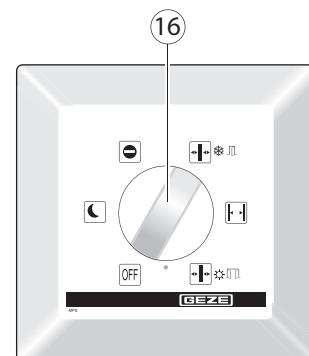
- Trykk kort på programbryteren (15) med driftsmodusvisningen.
- Driftsartvisingen (14) kobler driftsarten videre. Drivenheten endrer selv til ny driftsart 1 s etter det siste trykket.
- Driftsartrekkefølge, i parentes fargen på driftsmodusvisningen:
... → OFF (-) → Natt (rød) → Automatisk (grønn) → fast åpen (blå) → OFF (-) → Natt (rød) → ...
På grunn av forsinkelsen på 1 sek. er det f.eks. mulig å skifte driftsart fra automatisk via fast åpen etter natt, uten at døren åpne ved fast åpen.



4.1.2 Velg driftsart på mekanisk programbryter MPS (Alternativ hos ECturn Inside)

Med programbryter MPS

- Vri dreiebryteren (16) til ønsket driftsart.
- Driftsart er innstilt.

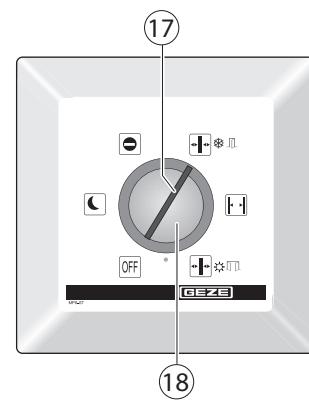


Mekanisk programbryter MPS

Med programbryter MPS-ST (nøkkelbryter)

Den mekaniske programbryteren MPS-ST kan kun betjenes med nøkkelen (17) som følger med.

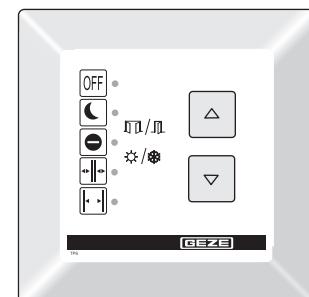
- Sett nøkkelen (17) i den mekaniske programbryteren MPS-ST.
- Vri nøkkel-dreiebryteren (18) til ønsket driftsart.
- Driftsart er innstilt.
- Trekk ut nøkkelen.
- Den mekaniske programbryteren MPS-ST er sperret.



Mekanisk programbryter MPS-ST med integrert nøkkelbryter

4.1.3 Velg driftsart med taste programbryter

- ▶ Velg ønsket driftstilstand ved å trykke på tastene og .
- LED lyser i aktuell driftstilstand.
- Tasten utgang er ikke i bruk.
- Ved bruk av en nøkkelbryter:
 - ▶ Aktivert av ett kort trykk på nøkkelbryteren.
- Sperre betjeningen av taste programbryteren:
 - ▶ Betjen nøkkelbryteren på nytt.
 - Hvis det ikke er mulig å betjene TPS fordi sperren er aktiv, blinker den gjeldende driftsart-LEDen én gang hvis en knapp aktiveres.



Taste programbryter TPS

Feilmeldinger i taste programbryter

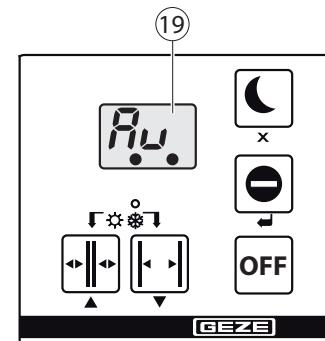
- Lysdioder (1) for driftsartvisning viser en feilkode ved feil.
- Hvis det foreligger én eller flere feil, vises disse vekselvis etter hverandre i kodet form med de fem lysdiodene sammen med den gjeldende driftsarten. Under feilvisningen lyser alltid minst to lysdioder. Driftsarten vises i 5 sekunder, og feilmeldingene i 2 sekunder.
- ▶ Les feilkoden, skriv det opp og kontakt servicetekniker



Ved bruk av taste programbryteren er endringen av driftsmodusen videre mulig med driftsarttasten ved sperret taste programbryter.

4.1.4 Velg driftsart med displayprogrambryter

- ▶ Trykk på ønsket driftsart på displayprogrambryteren.
- Driftsarten er innstilt og vises på displayet (19).
- Tasten utgang er ikke i bruk.



Display programbryter

Aktiver betjening av displayprogrambryteren med nøkkelbryter SCT (alternativ)

- ▶ Betjen nøkkelbryteren SCT kort. Aktiver betjening av nøkkelprogrambryteren.
- ▶ Betjen nøkkelbryteren SCT kort på nytt. Betjening av displayprogrambryteren er sperret.
- ▶ Hvis det ikke er mulig å betjene displayprogrambryteren fordi sperren er aktiv, vises to korte horisontale streker.

Feilmeldinger i displayet

Dersom det oppstår en feil, vises denne ca. hvert 10. sekund på displayprogrambryteren.

- ▶ Les nummeret på feilmeldingen, noter det og kontakt servicetekniker.

5 Utbedring av feil

Problem	Årsak	Hjelp
Døren åpnes og lukkes svært langsomt	Hindring i trafikkretning	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ta vekk hindringen og kontroller at dørbladet går lett ▶ Lukk døren en gang helt, døren kjører i sikker hastighet etter hindringen og lukkes helt
	Sikkerhetssensor Lukke (SIS) tilsmusset	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Rengjør sikkerhetssensor lukker ▶ Lukk døren en gang helt, døren kjører i sikker hastighet etter hindringen og lukkes helt
	Sikkerhetssensor Lukke (SIS) er forskjøvet eller defekt	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Kontakt servicetekniker
Døren åpnes og lukkes hele tiden	Hindring i trafikkretning	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Fjern hindringen
	Stråler eller gjenspeiling, f.eks. refleks fra gulv, regndråper	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Kontroller bevegelsessensorens registreringsfelt
	Feilinnstilt bevegelsessensor	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Kontroller bevegelsessensorens registreringsfelt
Døren åpnes bare litt	Hindring i trafikkretning	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ta vekk hindringen og kontroller at dørbladet går lett
Døren åpnes ikke	Hindring i trafikkretning	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ta vekk hindringen og kontroller at dørbladet går lett
	Bevegelsessensor feilinnstilt eller defekt (utvendig)	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Kontroller bevegelsessensor, kontakt ev. servicetekniker
	Stopp-bryter aktivert	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Låse opp stopp-bryter
	Driftsart Natt	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Velge annen driftsart
	Dør mekanisk låst	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Lås opp døren
Døren lukkes ikke (Etter 4 min vedvarende aktivering av sikkerhetssensor lukker ECturn Inside automatisk døren i lavenergidrift)	Døråpneren frigir ikke	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Kontakt servicetekniker
	Drivenhet defekt	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Kontakt servicetekniker
	Sikkerhetssensor Lukke (SIS) tilsmusset	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Sikkerhetssensor Lukke (SIS) rengjør
	Sikkerhetssensor Lukke (SIS) er forskjøvet eller defekt	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Kontakt servicetekniker
	Hindring i trafikkretning	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ta vekk hindringen og kontroller at dørbladet går lett
Displayprogrambyter kan ikke betjenes	Bevegelsessensor aktiveres permanent	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Kontroller bevegelsessensor, kontakt ev. servicetekniker
	Driftsart «fast åpen»	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Velge annen driftsart
	Strømbryter tastfunksjon aktiveres permanent	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Avslutt styring ved å trykke på tasten igjen
	Displayprogrambryter er sperret	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Betjen nøkkelbryter for å frigi
	Displayprogrambryter defekt	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Kontakt servicetekniker
Displayprogrambryter viser 88	Feil mellom displayprogrambryter og styring	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Kontakt servicetekniker
	Displayprogrambryter eller styring defekt	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Kontakt servicetekniker
Displayprogrambryter er mørk	Strømbrudd	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Kontroller strømtilkoblingen
	Feil mellom displayprogrambryter og styring	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Kontakt servicetekniker
Visning av feilmeldinger på displayprogrambryter	Displayprogrambryter eller styring defekt	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Kontakt servicetekniker
	Feil i anlegget	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Noter feilmeldingen. Det følger inntil 10 ulike feilmeldinger etter hverandre. ▶ Visningen veksler ca. hvert 10. sekund. ▶ Kontakt servicetekniker
LED for driftsart blinker rødt, grønt eller blått	Feilmelding	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Kontakt servicetekniker
	Lysdiode for driftsmåte blinker gult (2 x raskt)	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vent til igangkjøringen er avsluttet

6 Rengjøring og vedlikehold

6.1 Rengjøring



FORSIKTIG!

Fare for personskade pga. støt og klemming!

- Still driftsmodus på OFF.
- Dørbladet må sikres mot utilsiktet bevegelse før rengjøringsarbeid.

Hva skal gjøres rent?	Hvordan skal det gjøres rent?
Sikkerhetssensor SIS/ SIO	► Tørk av med en fuktig klut
Rustfrie overflater	► Tørk av med en myk klut
Lakkerte overflater	► Tørk med såpe og vann
Elokserte overflater	► Vask med ikke-alkalisk smøresåpe (pH-verdi 5,5...7)
Displayprogrambryter taste programbryter mekanisk programbryter	► Tørk av med en fuktig klut, ikke bruk rengjøringsmidler

6.2 Vedlikehold

Operatøren må kontrollere at anlegget fungerer feilfritt. For å sikre sikker drift må dørsystemet vedlikeholdes regelmessig av servicetekniker.

Vedlikehold må gjennomføres minst én gang årlig eller etter vedlikeholds indikasjon på displayprogrambryteren. Montering-, vedlikeholds- og reparasjonsarbeid må utføres av sakkynlig person som er autorisert av GEZE.

GEZE tilbyr vedlikeholdskontrakter med følgende ytelsjer:

- Kontrollerer at betjeningselementene sitter som de skal
- Gjennomføring av annet justeringsarbeid
- Gjennomføring av funksjonskontroll
- Kontroll av samtlige sikkerhets- og styringsinnretninger på døranlegget
- Smøring av alle bevegelige deler

6.3 Kontroll av sakkynlig

I henhold til «Retningslinjer for dører og porter» (ASR A1.7 og GUV 16.10), avsnitt 6, må sikkerheten til kraftaktiver-te dører kontrolleres av en sakkynlig før første gangs bruk og deretter minst én gang i året.

GEZE tilbyr følgende ytelsjer:

Inspeksjon og funksjonskontroll av alle sikkerhets- og styringsinnretninger iht. kravene i kontrollhefte for kraftdrevne vinduer, dører og porter, utgave for skyvedører og skyveporter ZH 1/580.2.

7 Avfallshåndtering

Døranlegget består av materialer som skal leveres på gjenvinningsanlegg.

Før gjenvinning sorteres komponentene etter materialtype:

- Metall
- Kunststoff
- Elektriske deler
- Kabler

Delene kan leveres til et lokalt innsamlingssted eller tas hånd om av et gjenvinningsfirma.



Informasjon om batteriloven:

(Kan anvendes i Tyskland og alle andre land i EU, samt andre europeiske land, i kombinasjon med landenes egne bestemmelser for et separat retursystem for gamle batterier.)

I henhold til batteriloven er vi forpliktet til å gjøre oppmerksom på følgende i forbindelse med salg av batterier/ oppladbare batterier hhv. i forbindelse med levering av apparater som inneholder slike batterier: Batteripakker og batterier skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Det er strengt forbudt ifølge batteriloven. Som sluttbruker er du juridisk forpliktet til å returnere brukte batterier og batteripakker. Batteripakker og gamle batterier skal leveres til et kommunalt innsamlingssted eller leveres inn til forhandleren.

Batteripakker og batterier som du har ervervet fra oss, kan du sende tilbake til oss med post. Adressen er:

GEZE GmbH, Wareneingang, Reinhold-Vöster-Str. 21--29, 71229 Leonberg, Tyskland

8 Tekniske data

	ECturn	ECturn Inside
Nettspenning	110 til 230 V $\pm 10\%$	110 til 230 V $\pm 10\%$
Frekvens	50 til 60 Hz	50 til 60 Hz
Vernekasse	I	II
Nominell ytelse	75 W	92 W
Nettilikobling	Jordet støpsel (Støpsel type F, CEE7/4) eller fast installasjon (installert ledning eller utenpåliggende karmoverføring)	Fast installasjon (installert led- ning eller kabelovergang)
Primærsikring	4 AT, 5x20 mm	-
Sekundærsikring	0,75 AT, 5x20 mm	0,75 AT, 5x20 mm
Sekundær strømforsyning	24 V DC	24 V DC
Styrespenning for eksterne kompo- nenter	24 V DC $\pm 10\%$	24 V DC $\pm 10\%$
maks. utgangsstrøm styrespenning 24 V	600 mA	600 mA
Akkumulator	NiMH 19,2 V, 650 mAh	NiMH 19,2 V, 650 mAh
Temperaturområde	-15 ... +50 °C	-15 ... +50 °C
IP-klassifisering	IP20	IP20

9 Notater

**Germany**

GEZE GmbH
Niederlassung Süd-West
Tel. +49 (0) 7152 203 594
E-Mail: leonberg.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Süd-Ost
Tel. +49 (0) 7152 203 6440
E-Mail: muenchen.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Ost
Tel. +49 (0) 7152 203 6840
E-Mail: berlin.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Mitte/Luxemburg
Tel. +49 (0) 7152 203 6888
E-Mail: frankfurt.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung West
Tel. +49 (0) 7152 203 6770
E-Mail: duesseldorf.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Nord
Tel. +49 (0) 7152 203 6600
E-Mail: hamburg.de@geze.com

GEZE Service GmbH
Tel. +49 (0) 1802 923392
E-Mail: service-info.de@geze.com

Austria

GEZE Austria
E-Mail: austria.at@geze.com
www.geze.at

Baltic States

Lithuania / Latvia / Estonia
E-Mail: baltic-states@geze.com

Benelux

GEZE Benelux B.V.
E-Mail: benelux.nl@geze.com
www.geze.be
www.geze.nl

Bulgaria

GEZE Bulgaria - Trade
E-Mail: office-bulgaria@geze.com
www.geze.bg

China

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Shanghai
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Beijing
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

France

GEZE France S.A.R.L.
E-Mail: france.fr@geze.com
www.geze.fr

Hungary

GEZE Hungary Kft.
E-Mail: office-hungary@geze.com
www.geze.hu

Iberia

GEZE Iberia S.R.L.
E-Mail: info.es@geze.com
www.geze.es

India

GEZE India Private Ltd.
E-Mail: office-india@geze.com
www.geze.in

Italy

GEZE Italia S.r.l
E-Mail: italia.it@geze.com
www.geze.it

GEZE Engineering Roma S.r.l.
E-Mail: italia.it@geze.com
www.geze.it

Korea

GEZE Korea Ltd.
E-Mail: info.kr@geze.com
www.geze.com

Poland

GEZE Polska Sp.z o.o.
E-Mail: geze.pl@geze.com
www.geze.pl

Romania

GEZE Romania S.R.L.
E-Mail: office-romania@geze.com
www.geze.ro

Russia

OOO GEZE RUS
E-Mail: office-russia@geze.com
www.geze.ru

Scandinavia – Sweden

GEZE Scandinavia AB
E-Mail: sverige.se@geze.com
www.geze.se

Scandinavia – Norway

GEZE Scandinavia AB avd. Norge
E-Mail: norge.se@geze.com
www.geze.no

Scandinavia – Denmark

GEZE Danmark
E-Mail: danmark.se@geze.com
www.geze.dk

Singapore

GEZE (Asia Pacific) Pte, Ltd.
E-Mail: gezesea@geze.com.sg
www.geze.com

South Africa

GEZE South Africa (Pty) Ltd.
E-Mail: info@gezeso.co.za
www.geze.co.za

Switzerland

GEZE Schweiz AG
E-Mail: schweiz.ch@geze.com
www.geze.ch

Turkey

GEZE Kapı ve Pencere Sistemleri
E-Mail: office-turkey@geze.com
www.geze.com

Ukraine

LLC GEZE Ukraine
E-Mail: office-ukraine@geze.com
www.geze.ua

United Arab Emirates/GCC

GEZE Middle East
E-Mail: gezeme@geze.com
www.geze.ae

United Kingdom

GEZE UK Ltd.
E-Mail: info.uk@geze.com
www.geze.com

GEZE GmbH

Reinhold-Vöster-Straße 21–29
71229 Leonberg
Germany

Tel.: 0049 7152 203 0
Fax.: 0049 7152 203 310
www.geze.com

